

防範嚴重特殊傳染性肺炎 入境健康聲明暨居家檢疫通知書

COVID-19 Health Declaration and Home Quarantine Notice

2020.03.20

第一聯 機關存查聯／備註：第一聯 機關存查聯（白色），第二聯 收執聯（黃色）

姓名 Name (Signed by the informed case or legal representative)	性別 Gender ☐ 男 Male ☐ 女 Female ☐ 其他 Other
航/船班 Flight No./ Vessel Name	身分證/護照號碼 ID card No./Passport No.
1. 過去 14 天內是否有發燒、咳嗽或呼吸急促症狀（已服藥者亦須填「是」）？ Have you had fever, cough, or shortness of breath during the past 14 days? (for those who had taken medications, please answer "Yes") ☐ 是 YES: ☐ 發燒 Fever ☐ 咳嗽 Cough ☐ 呼吸急促 Shortness of breath ☐ 否 No	
2. 過去 14 天內去過哪些地區？ Have you been these places during the past 14 days? ☐ 中/港/澳, China/ Hong Kong/ Macao ☐ 日/韓, Japan/South Korea ☐ 美/加, U.S.A/Canada ☐ 東南亞/南亞, Southeast Asia/ South Asia ☐ 歐洲, Europe ☐ 中東, Middle East ☐ 紐/澳, New Zealand/ Australia ☐ 其他, Others _____	

依據臺灣法令規定，您為居家檢疫 14 日之對象，請遵守以下規定：

- 一、自機場返家應以親友接送、自行駕車為優先，或搭乘防疫車隊(機場排班計程車/租賃車)、自行安排專用小客車為限；除前往離島地區及臺東者需搭乘國內海空運航班外，不得搭乘大眾運輸。
- 二、請於搭車(機、船)時主動出示本通知書收執聯；並全程佩戴口罩。
- 三、留在家中不外出，亦不得出境或出國。
- 四、居家檢疫期間，請自主詳實記錄體溫及健康狀況(如後頁表格)，及配合必要之關懷追蹤機制。
- 五、如您於解除日後有出境或出國的需要，請您攜帶本通知單，以免移民署因註記系統時間誤差，延誤您通關時間。

※依傳染病防治法第 58 條規定，入境旅客應詳實填寫並配合居家檢疫措施。拒絕、規避妨礙或填寫不實者，處新臺幣 1 萬至 15 萬元罰鍰。違反上述居家檢疫規定者，處新臺幣 10 萬至 100 萬元罰鍰。

According to laws and regulations in Taiwan, you are required to take home quarantine for 14 days after entry and abide by the following requirements:

1. Please ask your family or friends to pick you up, drive by yourself, take the designated transport vehicle (airport taxi/ rental car) or arrange your own private car to return home. Please do not take public transportation unless going to offshore islands or Taitung on domestic flights or by marine transport.
2. Please present this notice voluntarily upon getting in a vehicle or boarding the plane or boat and wear a mask during the whole process.
3. Stay at home; do not go outside or go abroad.
4. Keep records of your body temperature and health status in the form on the next page, and cooperate with caring and tracking measures.
5. After your home quarantine is complete, please bring the notice with you to facilitate departure process if you are going abroad.

※ According to Article 58 of Communicable Disease Control Act, any person who falsifies on this notice will be fined ranging from NT 10,000 to 150,000. Violators of home quarantine requirements will be fined ranging from NT 100,000 to 1,000,000.

檢疫起始日：____年____月____日(工作人員填)	Home quarantine starts on ____/____/____(y/m/d) (To be filled out by Staff)
檢疫解除日：____年____月____日(工作人員填)	Home quarantine ends on ____/____/____(y/m/d) (To be filled out by Staff)
自有手機 Personal Cellular phone _____ (其他手機號碼 Other Cellular phone) _____	
市話 Landline _____	
居家檢疫地址 Home quarantine address (不得任意變更 Change of the address is prohibited)	
縣/市 _____ 鄉/鎮/市/區 _____ 村/里 _____ 鄰 _____ 街/路 _____ 段 _____ 巷 _____ 弄 _____ 號 _____ 樓之 _____ 室 _____	
預計自機場返家方式(如臨時變更方式，請至防疫車隊處登記) How to travel back home from the airport (If the way changed unexpectedly, please inform the information counter of designated transport vehicle)	
☐ 親友接送/自行駕車 Pick-up by relatives or friends/drive by yourself ☐ 防疫車隊(機場排班計程車/租賃車) Designated transport vehicle(airport taxi/ rental car) ☐ 自行安排專用小客車 Arrange your own private car	
填發單位 Competent authority _____	*上開事項填表人 _____ 已於 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 時 _____ 分以電話通知，依行政程序法第一百十條規定，台端於通知日起對上開事項發生效力，再以此書面請台端配合辦理。 單位章戳 Stamp
日期：____年____月____日(工作人員填)	Date: ____/____/____(yyyy/mm/dd) (To be filled out by Staff)

防範嚴重特殊傳染性肺炎 入境健康聲明暨居家檢疫通知書

COVID-19 Health Declaration and Home Quarantine Notice

2020.03.20

第二聯 收執聯／備註：第一聯 機關存查聯（白色），第二聯 收執聯（黃色）

姓名 Name (Signed by the informed case or legal representative)	性別 Gender ☐ 男 Male ☐ 女 Female ☐ 其他 Other
航/船班 Flight No./ Vessel Name	身分證/護照號碼 ID card No./Passport No.
2. 過去 14 天內是否有發燒、咳嗽或呼吸急促症狀（已服藥者亦須填「是」）？ Have you had fever, cough, or shortness of breath during the past 14 days? (for those who had taken medications, please answer "Yes") ☐ 是 YES: ☐ 發燒 Fever ☐ 咳嗽 Cough ☐ 呼吸急促 Shortness of breath ☐ 否 No	
2. 過去 14 天內去過哪些地區？ Have you been these places during the past 14 days? ☐ 中/港/澳, China/ Hong Kong/ Macao ☐ 日/韓, Japan/South Korea ☐ 美/加, U.S.A/Canada ☐ 東南亞/南亞, Southeast Asia/ South Asia ☐ 歐洲, Europe ☐ 中東, Middle East ☐ 紐/澳, New Zealand/ Australia ☐ 其他, Others _____	

依據臺灣法令規定，您為居家檢疫 14 日之對象，請遵守以下規定：

- 一、自機場返家應以親友接送、自行駕車為優先，或搭乘防疫車隊(機場排班計程車/租賃車)、自行安排專用小客車為限；除前往離島地區及臺東者需搭乘國內海空運輸班外，不得搭乘大眾運輸。
- 二、請於搭車(機、船)時主動出示本通知書收執聯；並全程佩戴口罩。
- 三、留在家中不外出，亦不得出境或出國。
- 四、居家檢疫期間，請自主詳實記錄體溫及健康狀況(如後頁表格)，及配合必要之關懷追蹤機制。
- 五、如您於解除日後有出境或出國的需要，請您攜帶本通知單，以免移民署因註記系統時間誤差，延誤您通關時間。

※依傳染病防治法第 58 條規定，入境旅客應詳實填寫並配合居家檢疫措施。拒絕、規避妨礙或填寫不實者，處新臺幣 1 萬至 15 萬元罰鍰。違反上述居家檢疫規定者，處新臺幣 10 萬至 100 萬元罰鍰。

According to laws and regulations in Taiwan, you are required to take home quarantine for 14 days after entry and abide by the following requirements:

1. Please ask your family or friends to pick you up, drive by yourself, take the designated transport vehicle (airport taxi/ rental car) or arrange your own private car to return home. Please do not take public transportation unless going to offshore islands or Taitung on domestic flights or by marine transport.
2. Please present this notice voluntarily upon getting in a vehicle or boarding the plane or boat and wear a mask during the whole process.
3. Stay at home; do not go outside or go abroad.
4. Keep records of your body temperature and health status in the form on the next page, and cooperate with caring and tracking measures.
5. After your home quarantine is complete, please bring the notice with you to facilitate departure process if you are going abroad.

※ According to Article 58 of Communicable Disease Control Act, any person who falsifies on this notice will be fined ranging from NT 10,000 to 150,000. Violators of home quarantine requirements will be fined ranging from NT 100,000 to 1,000,000.

檢疫起始日：____年____月____日(工作人員填)	Home quarantine starts on ____/____/____(y/m/d) (To be filled out by Staff)
檢疫解除日：____年____月____日(工作人員填)	Home quarantine ends on ____/____/____(y/m/d) (To be filled out by Staff)
自有手機 Personal Cellular phone _____ (其他手機號碼 Other Cellular phone) _____	
市話 Landline _____	
居家檢疫地址 Home quarantine address (不得任意變更 Change of the address is prohibited) 縣/市____鄉/鎮/市/區____村/里____鄰____街/路____段____巷____弄____號____樓之____室	
預計自機場返家方式(如臨時變更方式，請至防疫車隊處登記) How to travel back home from the airport (If the way changed unexpectedly, please inform the information counter of designated transport vehicle) ☐ 親友接送/自行駕車 Pick-up by relatives or friends/drive by yourself ☐ 防疫車隊(機場排班計程車/租賃車) Designated transport vehicle(airport taxi/ rental car) ☐ 自行安排專用小客車 Arrange your own private car	
填發單位 Competent authority	*上開事項填表人____已於____年____月____日____時____分以電話通知，依行政程序法第一百十條規定，台端於通知日起對上開事項發生效力，再以此書面請台端配合辦理。
日期：____年____月____日(工作人員填)	Date: ____/____/____(yyyy/mm/dd) (To be filled out by Staff)



體溫及健康狀況紀錄表

Records of Body Temperature and Health Status

姓名：

出生年月日：民國____年/____月/____日

Name:

Birthday: ____/____/____(yyyy/mm/dd)

日期： 月/日 Date: m/d	發燒 ($\geq 38^{\circ}\text{C}$) Fever ($\geq 38^{\circ}\text{C}$)	流鼻水 鼻塞 Runny nose	咳嗽 Cough	呼吸 困難 Breathing difficulties	全身 倦怠 general malaise	四肢 無力 four limbs weakness	當日就醫 Seek immediate medical attention
1 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
2 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
3 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
4 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
5 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
6 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
7 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
8 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
9 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
10 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
11 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
12 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
13 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected
14 /	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes	☐ 無 No ☐ 有 Yes , 疑似 suspected

居家檢疫注意事項

- 一、如您是在家居家檢疫，應儘量與家人分開居住，您的共同生活者須與您一同採取適當防護措施（佩戴外科口罩與良好衛生習慣），並儘可能保持1公尺以上距離。
- 二、請維持手部衛生，用肥皂勤洗手。
- 三、如您有發燒、咳嗽等症狀或其他任何身體不適，請您佩戴外科口罩，主動與衛生局聯繫，或撥1922，依指示儘速就醫，且禁止搭乘大眾運輸工具就醫。
- 四、如需心理諮詢服務，可撥打24小時免付費1925安心專線。

Notice of home quarantine

1. If you stay at home for quarantine, please avoid close contact with the people living with you and keep away from them at a distance of at least 1 meter.
2. Please keep hand hygiene.
3. If you have symptoms such as fever, cough or other discomfort, please put on a surgical mask, contact with the local health authorities or call the toll-free hotline 1922 to obtain instructions on seeking medical attention. Please avoid taking public transportation when you go to the hospital.
4. For counseling services, please call the 24-hour toll-free hotline, 1925.